

PROTOCOL OF COOPERATION

BETWEEN

INSTITUTO CAMÕES

AND

GOA UNIVERSITY

Instituto Camões, with its head-office at Rua Rodrigues Sampaio, no. 113, 1150-279 Lisboa, Portugal, herein represented by its President, Simonetta Luz Afonso,

and

The Goa University, with its headquarters at Taleigao Plateau-Goa, India, herein represented by its Vice-Chancellor, Professor P.S.Zacharias,

Considering that:

- . The Goa University wishes to offer its Teaching Staff and Students the means that would enable the deepening of their knowledge in the area of Portuguese Language and Culture;
- . The Goa University manifests its intent in developing programs to disseminate the Cultures of Member Countries of *Comunidade dos Países de Língua Portuguesa* (CPLP) (Community of Portuguese Speaking Countries);
- . The Goa University manifests its intent in cooperating with Instituto Camões in the development of programs of *Visiting teachers*, in order to promote the inter-exchange of teachers of specialized teaching in various areas in the teaching of the Portuguese Language and of the Cultures using it for their expression;
- . The mission of the Instituto Camões is to promote the teaching and the dissemination of Portuguese Language and Culture, as also is its intention to support projects which intend to acquire knowledge of the Cultures that express themselves in Portuguese Language, through programs linked with institutions of higher education,

*PPZ* *h*





Now therefore they agree to sign, on terms and conditions mentioned afore, the present Protocol by which a direct collaboration is established with

**Centro de Língua Portuguesa/ Instituto Camões (CLP/IC), in Panjim, Goa**

Article 1

(Definition of CLP/IC)

1. The *Centro de Língua Portuguesa / Instituto Camões*, hereinafter referred to as *Centro*, will function as a polyvalent space, which will offer the teachers and students of Goa University and other interested parties, means which permits the deepening of their linguistic and cultural knowledge.
2. The *Centro* will function as the center of resources and logistics for the development of teaching programs, investigation and as a cultural forum in the realm of projects linked with other institutions of higher education that may promote Portuguese Language and Culture.

Article 2

(Contributions of the University)

1. The Goa University shall promote a direct link between the *Centro* and the Department of Portuguese.
2. The Goa University shall collaborate with the *Centro* contributing to the necessary requisites, for it to function as a space for activities, investigation and various consultations.
3. The Goa University shall assure the expenditure involved in the promotion of activities of the *Centro*, which may be evolved in the context of collaboration with the Department of Portuguese.

112 h





### Article 3

1. Instituto Camões shall assure the presence of a teacher who shall also be responsible for the *Centro*.
2. Instituto Camões shall be responsible for installations, their maintenance and routine management in accordance with the budget to be proposed by the in-charge of the *Centro* and approved annually.
3. Instituto Camoes shall make available a bibliographic corpus, audiovisual and multimedia material, selected according to the objectives of the *Centro*, assuring their regular updating.

### Article 4

#### (Administrative management of the *Centro*)

1. In the scope of practices in partnership which define the conditions regarding the appointment of a teacher by Instituto Camões and assure the management of the *Centro* by Instituto Camões, the management of the *Centro* shall be effected by the teacher of Instituto Camões, who shall be designated as *Director do Centro*, and who will be responsible to the Instituto Camões for the regularity of activities and its management.
2. The Vice-Chancellor of the Goa University, in case it is possible, shall appoint a teacher of the Department of Portuguese, who shall be its delegate, and whose mission will be to ensure, along with the Director, the functioning of the *Centro*, and account to the Vice-Chancellor of the regularity of its activities and its overall functioning.

### Article 5

#### (Financial Management)

1. The *Director* shall open, with the knowledge of the Consulate General of Portugal, a bank account for the purpose of receiving the sums allocated by Instituto Camões for the equipment and functioning of the *Centro*.





2. The *Director*, representing the Instituto Camões, in direct collaboration with the Consulate General of Portugal shall ensure its management.

Article 6  
(Activities of the Centro)

1. The *Centro* shall make available the bibliographic, audiovisual and multimedia corpus for public reference, as per the calendar of the University and according to the terms of the *Regulamento de Funcionamento do Centro (Rules for the Functioning of the Centro)* to be presented by its Director, which will be annexed to the present Protocol, after their being validated by both the signatory institutions.
2. The *Centro* shall present annually a Plan of Activities – be they cultural or related to investigation, teaching and formation, which should be entered in the planned programs annually and jointly and by both the Parties involved.
3. The *Director do Centro* shall make an annual balance of evaluation of the activities and of the management of the *Centro*, which will be transmitted to the cooperating institutions.

Article 7  
(Declaration of intent)

In the context of definition of programs by both the institutions keeping in view the development of Studies in Portuguese Language, the Goa University and Instituto Camões manifest their willingness to signing other Protocols of Cooperation, namely for the execution of programs in respect of *Visiting Teachers*.

Article 8  
(Scholarships)

Instituto Camões shall grant scholarships, which will be established as per the criteria to be defined and which shall be in harmony with the projects elaborated by both the parties.



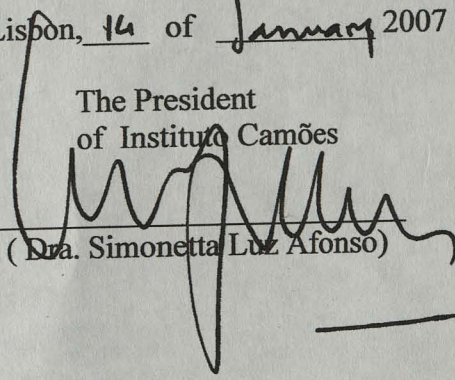


Article 9  
(Duration of the Protocol)

1. The present Protocol will be in force from the academic year 2006/07, with a duration of four years.
2. It is renewable by explicit prorogation, for an equivalent period.
3. It may be modified in terms and conditions mutually agreed by both the parties.
4. It may be cancelled by either party with a prior notice of one year from the date of notification.

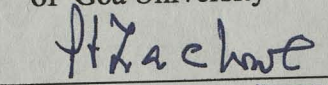
Lisbon, 14 of January 2007

The President  
of Instituto Camões

  
(Dra. Simonetta Luz Afonso)

Goa, 14 of January 2007

The Vice-Chancellor  
of Goa University

  
(Professor P.S. Zacharias)

Professor P. S. Zacharias  
Vice-Chancellor  
Goa University  
Taleigao Plateau  
Goa 403 206

